488 (XVI). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад[17] Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Совету на его шестнадцатой сессии;

2. *отмечает* с одобрением особое внимание, уделяемое оперативной деятельности на местах.

710-е пленарное заседание,
3 июля 1953 г.

489 (XVI). Доклад Международной организации гражданской авиации

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением принимает к сведению доклад[18] Международной организации гражданской авиации о ее работе за 1952 год.

716-е пленарное заседание,
8 июля 1953 г.

490 (XVI). Доклад Всемирного почтового союза

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением принимает к сведению доклад[19] Всемирного почтового союза.

715-е пленарное заседание,
7 июля 1953 г.

491 (XVI). Доклад Всемирной метеорологической организации

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением принимает к сведению доклад[20] Всемирной метеорологической организации.

716-е пленарное заседание,
8 июля 1953 г.

492 (XVI). Техническая помощь

A

НОРМАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением принимает к сведению доклад[21] Генерального Секретаря о нормальной программе технической помощи Организации Объединенных Наций.

747-е пленарное заседание,
3 августа 1953 г.

[17] См. документы E/2432 и Add.1 и 2.

[18] См. документы E/2417 и Add.1.

[19] См. документ E/2383.

[20] См. документ E/2428.

[21] См. документ E/2414.

B

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Экономический и Социальный Совет,

1. *принимает к сведению* доклад[22] Генерального Секретаря о программе технической помощи в области административной деятельности и о принятых им в связи с этим организационных мерах;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

отмечая, что положения резолюции 246 (III) уже не соответствуют программе работы и организационным мероприятиям, которые Генеральный Секретарь в консультации с Экономическим и Социальным Советом выработал во исполнение резолюции 246 (III), принятой Генеральной Ассамблеей 4 декабря 1948 г., и которым, согласно положениям резолюции 518 (VI) Генеральной Ассамблеи, был придан постоянный характер,

отмечая далее, что указанная работа теперь составляет неотъемлемую часть более широкой программы оказания помощи правительствам в области административной деятельности, включая, помимо подготовки персонала, и некоторые другие вопросы,

признавая все возрастающее значение правительственной административной деятельности в программах поощрения экономического развития и социального обеспечения,

1. утверждает пересмотренную программу Организации Объединенных Наций в области административной деятельности, включающую:

a) оказание правительствам, по их просьбе, технической помощи в области административной деятельности, в частности в отношении подготовки персонала к административной деятельности, посредством

i) консультативного обслуживания экспертами,

ii) предоставления стипендий и пособий,

iii) создания институтов для подготовки персонала, проведения семинаров и конференций, организации рабочих групп и другими способами,

iv) предоставления технической литературы;

b) собирание и анализ технической информации в области административной деятельности и обмен таковой в сотрудничестве, когда это представляется желательным, с Международным институтом административных наук и другими соответствующими учреждениями, а также оказание помощи правительствам в деле поощрения всеми надлежащими способами организации рационального административного аппарата, поскольку это касается экономического и социального развития;

2. уполномочивает Генерального Секретаря и впредь включать в бюджетную смету Организации Объединенных Наций суммы, необходимые для эффективного проведения программы работы, основанной на предоставлении упомянутых выше видов обслуживания, а также финансировать такую работу из средств, предоставляемых на проведение в жизнь Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, при условии, что в последнем случае оказываемая помощь будет направлена на экономическое развитие малоразвитых стран;

3. вновь подтверждает принцип, согласно которому от каждого правительства, обращающегося с просьбой о технической помощи, и впредь ожидается, что оно примет на себя, по мере возможности, ответственность за покрытие всех расходов, связанных с предоставляемым ему обслуживанием, или части этих расходов;

4. предлагает Генеральному Секретарю регулярно представлять Экономическому и Социальному Совету доклады о ходе работы по выполнению этой программы».

748-е пленарное заседание,
4 августа 1953 г.

[22] См. документ E/2415.

C

РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

I

Координированные программы технической помощи в отдельных странах

Экономический и Социальный Совет,

1. *принимает к сведению* доклад[23], составленный председателем-администратором Бюро технической помощи, в котором описываются меры, признанные желательными для улучшения процедуры, в соответствии с которой в отдельных странах могут разрабатываться согласованные программы технической помощи;

2. *предлагает* Бюро технической помощи представить Комитету технической помощи на одной из ближайших его сессий доклад о результатах, достигнутых путем проведения в жизнь этих предложений;

3. *напоминает* в связи с этим о пункте 13 резолюции 519 (VI) Генеральной Ассамблеи, в котором предлагается всем правительствам, получающим помощь на основе расширенной программы, укрепить свой внутригосударственный аппарат для придания большей эффективности работе участвующих организаций и для облегчения координационной работы Бюро технической помощи и его постоянных представителей на местах.

751-е пленарное заседание,
5 августа 1953 г.

II

Финансовая программа на 1954 год и финансирование Расширенной программы в будущем

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад[24] Комитета технической помощи о расширенной программе технической помощи, а также пятый доклад[25] Бюро технической помощи, документы[26], представленные Бюро технической помощи, и специальный доклад[27] Административного комитета по координации,

подтверждая вновь свое убеждение в том, что эта программа как положительный фактор в экономическом развитии малоразвитых стран и как моральный фактор в деле создания прочных основ для мира во всем мире заслуживает дальнейшего продолжения и расширения,

A

1. *подчеркивает* срочную необходимость того, чтобы правительства незамедлительно уплатили взносы, которые они обязались внести, включая и те взносы, о которых уже было объявлено;

2. *настоятельно предлагает* государствам, участвующим в Расширенной программе технической помощи, и впредь оказывать ей полную финансовую и иную поддержку, с тем чтобы обеспечить ее необходимое естественное развитие и помочь ей удовлетворить все растущие потребности малоразвитых стран;

3. *настоятельно предлагает* правительствам, для того чтобы дать возможность развиваться технической помощи, делать свои взносы в 1954 году с таким расчетом, чтобы максимально удовлетворить требованиям программы на 1954 год и чтобы, во всяком случае, имеющиеся средства были не меньше сумм, предназначенных Бюро технической помощи для проведения утвержденной программы на 1953 год;

4. *предлагает*, чтобы Комитет Организации Объединенных Наций по переговорам о внебюджетных средствах собрался возможно скорее после окончания шестнадцатой сессии Совета и чтобы четвертая Конференция технической помощи состоялась возможно раньше в течение восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы участвующие организации могли составить свои программы на 1954 год до начала этого года;

B

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее утвердить в начале восьмой очередной сессии следующие финансовые мероприятия на 1954 год;

a) семьдесят пять процентов всех имеющихся средств (за исключением сумм, перенесенных с прошлого года) поступает для распределения между участвующими организациями по утверждении Бюро технической помощи программ для отдельных стран, в соответствии с разверсткой, проведенной в пункте 9c резолюции 222 (IX) Экономического и Социального Совета, с поправками и изменениями, внесенными во исполнение пункта 19 доклада[28] Комитета технической помощи тринадцатой сессии Совета;

b) оставшиеся после этого средства, включая суммы, перенесенные с прошлого года, будут оставлены на специальном счету i) для покрытия необходимых минимальных расходов Бюро технической помощи и постоянных представителей на местах и ii) для дальнейшего распределения между участвующими организациями, как указано в резолюции 433 (XIV) Совета;

c) при определении уровня необходимых минимальных административных расходов по выполнению всей программы следует полностью учитывать необходимость экономии ввиду настоящего высокого уровня оперативных расходов;

C

6. *принимает к сведению* постановление Комитета технической помощи о назначении рабочей группы:

a) для пересмотра финансовой процедуры, согласно которой ведутся операции Расширенной программы технической помощи;

b) для рассмотрения, когда это представится целесообразным, системы распределения средств, которая должна будет применяться, начиная с 1955 года, с учетом резолюций Комитета технической помощи в отдельных странах;

7. *предлагает* Комитету технической помощи представить рекомендации, которые он сочтет нужным сделать в связи с подпунктом *a* предыдущего пункта, на возобновленной сессии Совета, которая будет созвана во время восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания;

---

[23] См. документ E/TAC/12.
[24] См. документ E/2497.
[25] См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 10.
[26] См. документы E/TAC/9, 10, 12 и 13.
[27] См. документ E/2450.
[28] См. документы E/2102 и Corr.1.

D

8. *рассмотрев* вопрос о возможности составления сметных предположений для расширенной программы, рассчитанных на период, превышающий один год, в соответствии с выраженным Генеральной Ассамблеей в резолюции 621 (VII) пожеланием,

9. *выражает мнение,* что в целях планомерного развертывания программ было бы полезно иметь гарантию финансовой поддержки на периоды, превышающие один год, если даже составление точных смет для нужд программы на длительные периоды не является осуществимым;

10. *предлагает* поэтому тем участвующим странам, которые в состоянии это сделать, предпринять в пределах, допускаемых их основными законами, необходимые шаги для того, чтобы обеспечить финансовую поддержку расширенной программы на долгосрочной основе.

751-е пленарное заседание,
5 августа 1953 г.

493 (XVI). Вопрос об оказании помощи Ливии

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о роли, которую Организация Объединенных Наций играла в деле создания независимого государства Соединенное Королевство Ливии, согласно резолюции 289 (IV), в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала, «чтобы Ливия, состоящая из Киренаики, Триполитании и Феццана, была образована как независимое и суверенное государство», а также и о том, что независимость эта была осуществлена 24 декабря 1951 г. в соответствии с упомянутой резолюцией,

проведя консультации с правительством Соединенного Королевства Ливии в соответствии с резолюцией 515 (VI) Генеральной Ассамблеи относительно способов, которые позволили бы Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве со всеми правительствами и специализированными учреждениями, оказывать дальнейшее содействие Ливии в целях финансирования основных и срочных программ ее социально-экономического развития,

рассмотрев меморандум[29], представленный правительством Ливии, и заслушав сообщения[30], сделанные его представителем

сознавая, что правительствам открыта возможность оказания Ливии помощи при посредстве любой соответствующей процедуры в рамках Объединенных Наций, для получения добровольных взносов или же какими-либо иными приемлемыми для ливийского правительства путями,

1. *передает* восьмой сессии Генеральной Ассамблеи относящуюся к делу документацию[31] и протоколы[32] заседаний Совета;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее:

a) просить все правительства, которые в состоянии это сделать, оказывать, в духе Устава Организации Объединенных Наций и в пределах их возможностей, финансовую и техническую помощь Ливии для содействия ее экономическому развитию;

b) рекомендовать, чтобы Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями уделялось должное внимание особым потребностям развития Ливии, если и когда в их распоряжении окажутся дальнейшие средства для оказания помощи малоразвитым странам и финансирования их развития;

c) предложить Генеральному Секретарю и соответствующим специализированным учреждениям попрежнему не требовать возмещения местных расходов и, принимая во внимание специальные потребности Ливии и принципы программ технической помощи как Организации Объединенных Наций, так и специализированных учреждений, рассматривать просьбы Ливии об оказании ей технической помощи со всей возможной благожелательностью.

747-е пленарное заседание,
3 августа 1953 года.

494 (XVI). Доклад Социальной комиссии (девятая сессия)

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад[33] Социальной комиссии (девятая сессия) за исключением глав III и IV[34];

2. *утверждает* программу[35] работы на 1954/55 год, выработанную Социальной комиссией на ее девятой сессии;

3. *обращает* внимание Социальной комиссии для ее общего руководства на отчеты[36] о дискуссиях по этим предметам, имевших место на шестнадцатой сессии Совета.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

495 (XVI). Доклады Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание наблюдаемое во всем мире несоответствие между масштабом подлежащих выполнению задач в области социального обслуживания и наличными средствами для их осуществления,

принимая во внимание роль, которую Международный чрезвычайный фонд помощи детям играет в осуществлении всей международной программы по защите детей,

принимая во внимание, что деятельность Фонда полезна не только потому, что благодаря ей достигаются некоторые высокие цели, поставленные себе Организацией Объединенных Наций, но также и потому, что ею создаются условия, благоприятствующие развитию долгосрочных экономических и социальных программ

[29] См. документ E/2469 и Corr.1.

[30] См. документ E/SR.746.

[31] См. документ E/2469 и Corr.1.

[32] См. документы E/SR.746 и 747.

[33] См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 7.

[34] Относительно постановлений Совета, касающихся глав III и IV, см. соответственно резолюции 495 (XVI) и 496 (XVI).

[35] См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 7, приложение II.

[36] См. документы E/AC.7/SR.234—236 и E/SR.736.